

# Calypso SP

User Manual  
Benutzerhandbuch  
Manual d'utilisation  
Modo de uso  
Uživatelská příručka



## Haftungsausschluss

Änderungen der Informationen in diesem Dokument sind vorbehalten. Der Hersteller gibt keine Zusicherungen oder Gewährleistungen hinsichtlich des hier dargestellten Inhalts und schließt insbesondere jegliche indirekten Garantien der Verkäuflichkeit oder Tauglichkeit für einen bestimmten Zweck aus. Der Hersteller behält sich das Recht vor, diese Publikation zu überarbeiten und ihren Inhalt von Zeit zu Zeit zu ändern, ohne verpflichtet zu sein, jemanden von derartigen Überarbeitungen oder Änderungen in Kenntnis zu setzen.

## Anerkennung von Markenzeichen

Bluetooth ist ein Markenzeichen der Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Das Bluetooth-Markenzeichen ist im Besitz der Bluetooth SIG, Inc. USA. Weitere in diesem Handbuch aufgeführte Produktnamen sind das Eigentum ihrer entsprechenden Inhaber und werden anerkannt.

## Federal Communications Commission (FCC)

15.21

You are cautioned that changes or modifications not expressly approved by the part responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

15.105(b)

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

**Operation is subject to the following two conditions:**

- 1) this device may not cause interference and
- 2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

**FCC RF Radiation Exposure Statement:**

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. End users must follow the specific operating instructions for satisfying RF exposure compliance. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

**FCC Wireless Compliance**

The antenna used with this transmitter must not be colocated or operated in conjunction with any other antenna or transmitter subject to the conditions of the FCC Grant.

**Europa–EU-Erklärung zur Übereinstimmung**

Dieses Gerät stimmt mit den Spezifikationen EN 300 328, EN 301-489 und EN 60950-1 entsprechend den Vorschriften der R&TTE-Richtlinie überein.

## Inhaltsverzeichnis

<b>Erste Schritte mit dem Kopfhörer</b>	5
<b>Auspacken und Prüfen des Kartoninhalts</b>	5
<b>Erkennen von Einzelteilen</b>	6
Einzelteile des Kopfhörers	6
Hauptfunktionen der Kopfhörer-Status-LEDs	6
<b>Laden der Akkus im Kopfhörer</b>	7
Laden mit dem USB-Kabel	7
Laden mit dem Reiseladegerät	7
<b>Zusammen- und Ausklappen des Kopfhörers</b>	8
<b>Betriebsablauf</b>	
<b>Pair-Verbindung zu einem Bluetooth-aktivierten Telefon</b>	9
Multiconnecting	9
Beantworten von Anrufen	10
Annehmen eines weiteren Anrufes mit dem zweiten Handy	10
Beenden eines Telefongesprächs	10
Ablehnen von Anrufen	10
<b>Hören von MP3-Dateien auf Ihrem Telefon</b>	10
Einstellen der Lautstärke	11
Überspringen von Titelspuren	11
<b>Anhang</b>	
Fehlerbehebung	11
Auswechseln der Kopfhörer Abdeckung	12
Tasten Funktions-Tabelle	13-14
Technische Daten	15

## Über dieses Handbuch

Dieses Handbuch informiert über das Einrichten und Konfigurieren des Kopfhörers.  
Dieses Handbuch ist für Privatanutzer bestimmt.

## Sicherheitsinformationen

- Benutzen Sie nur das beigegefügte Reiseladegerät.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf die Netzleitung. Legen Sie die Netzleitung so, dass sie niemandem im Weg liegt.
- Vor dem Reinigen des Kopfhörers müssen Sie das Reiseladegerät abstecken.

## Erste Schritte mit dem Kopfhörer

Glückwunsch zu Ihrem Kauf!

Dieser Abschnitt behandelt das Auspacken des Kopfhörers und das Erkennen der Einzelteile.

### Auspacken und Prüfen des Verpackungsinhalts

Packen Sie den Kopfhörer aus und prüfen Sie, ob folgende Gegenstände mitgeliefert sind:  
Kopfhörer Reiseladegerät USB Ladekabel Kurzanleitung



Kopfhörer



Reiseladegerät



USB Ladekabel



2x2 Abdeckungen



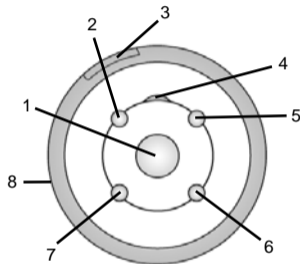
Kurzanleitung

Sollte eines der Gegenstände fehlen oder beschädigt sein, verpacken Sie den Kopfhörer wieder und bringen Sie ihn zur Verkaufsstelle zurück.

## Erkennen von Einzelteilen

Die folgende Abbildung illustriert die Einzelteile des Kopfhörers.

Einzelteile des Kopfhörers



- 1 - Drücken, um das Gerät Ein/Aus zu schalten,
- Drücken, um eine Pair-Verbindung zu einem Bluetooth Gerät herzustellen
- Drücken, um einen Anruf entgegenzunehmen,
- Drücken, um ein Gespräch zu beenden

2 - Weiter

3 - Ladeanschluss

4 - Status LED

5 - Volume -

6 - Volume +

7 - Zurück

8 - Mikrofon

## Hauptfunktionen der Kopfhörer-Status-LEDs

Link-LED	Farbe	Funktion	Betriebsanzeige LED	Farbe	Funktion
	Blinkt Blau-Gelb	Eingeschaltet, sucht		Gelb	Ladevorgang
	Blinkt schnell Blau	Sucht Verbindung		Gelb erloschen	Ladevorgang abgeschlossen
	Blinkt langsam Blau	Gerät verbunden			

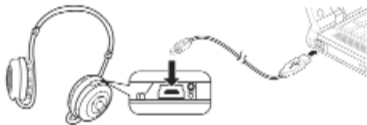
## Laden der Akkus im Kopfhörer

Im Kopfhörer ist ein wiederaufladbarer Akku eingebaut. Die Akkus werden über das USB-Kabel oder mit dem Reiseladegerät aufgeladen.

### Laden mit dem USB-Kabel

Anhand folgender Schritte wird der Kopfhörer über das USB-Kabel aufgeladen.

1. Verbinden Sie den kleinen Stecker am USB-Kabel mit dem Kopfhörer.
2. Verbinden Sie das andere Kabelende mit einem USB Anschluss Ihres Computers.
3. Stecken Sie das USB-Kabel ab, wenn die gelbe LED erloschen ist.

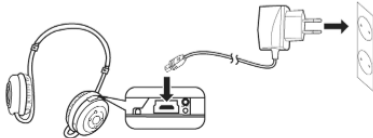


**Hinweis:** Die meisten USB-Anschlüsse von Laptops sind horizontal. Das USB-Symbol muss nach oben weisen, wenn Sie das USB-Kabel anschließen. Ist der USB-Anschluss Ihres Computers vertikal, schließen Sie das Kabel vorsichtig an, um nicht den Anschluss und/oder den Stecker zu beschädigen.

### Laden mit dem Reiseladegerät

Anhand folgender Schritte wird der Kopfhörer mit dem Reiseladegerät aufgeladen.

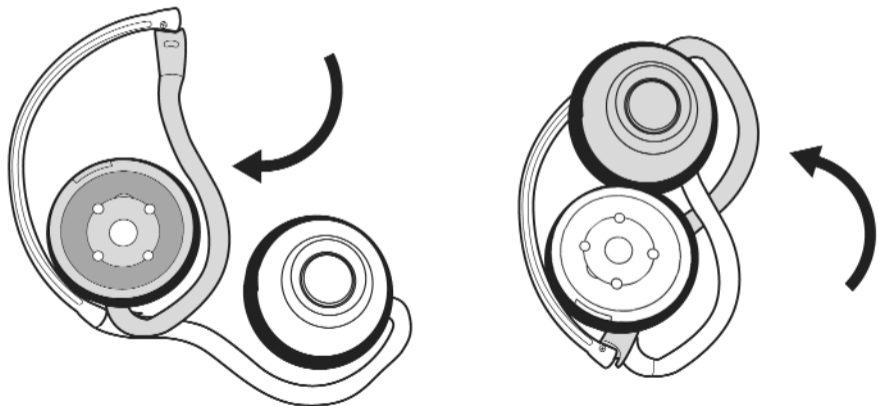
1. Verbinden Sie den kleinen USB-Stecker des Reiseladegeräts mit dem Kopfhörer.
2. Schließen Sie das Reiseladegerät an eine Netzsteckdose an.
3. Stecken Sie das Reiseladegerät ab, wenn die gelbe LED erloschen ist.



**Hinweis:** Das Reiseladegerät kann mit 110V und 220V betrieben werden (schaltet automatisch um). Wird ein Steckeradapter benötigt, müssen Sie darauf achten, dass dieser Adapter für Ihre Region ordnungsgemäß geerdet ist.

## Zusammen- und Ausklappen des Kopfhörers

Sie können den Kopfhörer zusammenklappen, um ihn bequemer verstauen oder transportieren zu können. Die folgende Abbildung illustriert das Zusammen- und Ausklappen des Kopfhörers.





## Betriebsablauf

Dieser Abschnitt behandelt die Pair-Verbindung des Kopfhörers zu Ihrem Mobiltelefon, um Anrufe entgegenzunehmen oder MP3- Audiodateien abzuspielen.

### Pair-Verbindung zu einem Bluetooth-aktivierten Telefon

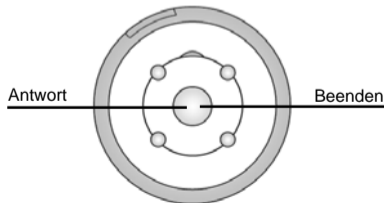
Anhand folgender Schritte wird eine Pair-Verbindung des Kopfhörers zu einem Bluetooth-aktivierten Telefon hergestellt.

**Hinweis:** Bluetooth muss auf Ihrem Mobiltelefon aktiviert sein, um diese Funktion zu benutzen. Anweisungen zur Aktivierung von Bluetooth finden Sie im Handbuch Ihres Telefons.

1. Drücken Sie die Pairingtaste am Kopfhörer und halten Sie diese Taste acht Sekunden lang gedrückt.  
Die Link-LED gelb/blau.
2. Rollen Sie im Menü Ihres Telefons zu Bluetooth und suchen Sie nach einer Einstellung für ein aktives Gerät.
3. Wählen Sie Calypso SP, wenn dies im Telefonmenü aufgelistet wird.
4. Geben Sie bei Aufforderung das Standardkennwort [1234] ein. Die Link-LED leuchtet blau, wenn eine Verbindung hergestellt ist.

### Multiconnecting

Das Calypso SP kann mit 3 Geräten (2 x mit Headset-Profil, 1 x mit A2DP-Profil) gleichzeitig verbunden sein. Um ein weiteres Telefon zu pairen und zu verbinden schalten Sie das Calypso SP aus und erneut ein. Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 4 aus dem Abschnitt "Pair-Verbindung zu einem Bluetooth-aktivierten Telefon".



### Beantworten von Anrufen

Beantworten Sie einen Anruf anhand folgender Schritte.

1. Wenn das Telefon klingelt, drücken Sie „Antwort“ am Kopfhörer.
2. Stellen Sie die Lautstärke wunschgemäß ein.
3. Drücken Sie „Antwort“, um Ihren Anruf zu beenden.

**Hinweis:** Bei eingehendem Anruf wird die Nummer des Anrufers (sofern diese nicht unterdrückt ist) vom Calypso SP angesagt.

### Annehmen eines weiteren Anrufes mit dem zweiten Handy

Wenn während einem Gespräch mit dem ersten Handy ein Anruf auf dem zweiten Handy eingeht, wird dieser durch ein Tonsignal des Calypso SP signalisiert. Um das zweite Gespräch anzunehmen, muss das Gespräch mit dem ersten Handy beendet sein.

### Beenden eines Telefongesprächs

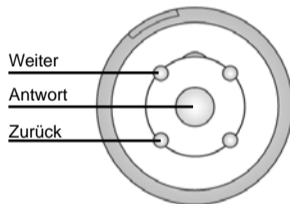
Drücken Sie „Antwort“ am Kopfhörer, wenn Sie ein Telefongespräch beenden möchten.

### Ablehnen von Anrufen

Wenn Ihr Telefon klingelt, drücken Sie die Zurück oder Weiter SKIP-Taste am Kopfhörer. Das Telefon klingelt dann nicht mehr.

### Hören von Audio-Dateien auf Ihrem Telefon

Zahlreiche Telefone ermöglichen Ihnen das Speichern und die Wiedergabe von Audio-Dateien auf Ihrem Telefon. Sie können eine Pair-Verbindung des Kopfhörers zu Ihrem Telefon herstellen und Musik über den Kopfhörer wiedergeben. Details hierzu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Telefons.)



### **Einstellen der Lautstärke**

Drücken Sie die Lauter- und Leiser-Tasten am Kopfhörer, um die Lautstärke einzustellen, während Sie Musik hören.

Drücken Sie die linke Seite der Lautstärketaste, um die Lautstärke zu verringern.

Drücken Sie die rechte Seite der Lautstärketaste, um die Lautstärke zu erhöhen.

### **Überspringen von Titelspuren**

Während Sie Musik auf Ihrem Telefon wiedergeben, können Sie mit der SKIP-Taste am Kopfhörer vor- und zurückspringen, um den gewünschten Titel für eine Wiedergabe zu suchen.

Drücken Sie die Zurück-Taste, um zur vorherigen Titelspur zu wechseln.

Drücken Sie die Weiter-Taste, um zur nächsten Titelspur zu wechseln.

### **Fehlerbehebung**

Führen Sie versuchsweise folgende Schritte auf, wenn der Kopfhörer nicht funktioniert:

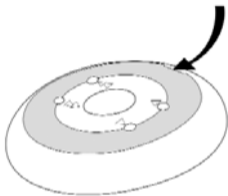
- Stellen Sie sicher, dass die angeschlossenen Geräte aufgeladen sind.
- Schalten Sie alle Geräte in der Reihenfolge aus und dann wieder ein, wie es in diesem Handbuch beschrieben ist.
- Vergewissern Sie sich, dass die Geräte sich innerhalb einer Reichweite von 10 Metern befinden.
- Stellen Sie sicher, dass sich keine Behinderungen, z.B. Betonwände, zwischen den verbindenden Geräten befinden.

Haben Sie die obigen Vorschläge befolgt und die Geräte funktionieren immer noch nicht, verpacken Sie den Kopfhörer im Originalkarton bringen Sie das Produkt zu Ihrer Verkaufsstelle zurück.

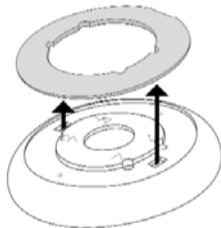
## Auswechseln der Kopfhörer Abdeckung

Heben Sie die Abdeckung an der Aussparung an, bis sich die Abdeckung aus der Verriegelung löst (Abb.1). Entfernen Sie die Abdeckung (Abb. 2), Setzen Sie die neue Abdeckung mit den Arretierungshaken in die dafür vorgesehenen Vertiefungen des Kopfhörers (Abb. 3). Drücken Sie die Abdeckung an, bis die Verriegelung korrekt eingerastet ist (Abb.4).

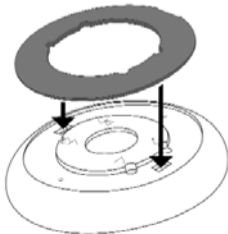
1.



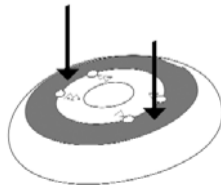
2.














3.










4.



## Tasten Funktions-Tabelle

Funktion	Geräte Status	Bedienung
Gerät einschalten	Aus	Taste  drücken für 3 Sek.
Gerät ausschalten	Standby	Taste  drücken und halten für mehr als 5 Sek.
Pairing des Gerätes	Aus	Taste  drücken und halten für ca. 8 Sek.
Anruf annehmen	Klingelton	Taste  drücken weniger als 1 Sek.
Anruf beenden	Sprechen	Taste  drücken weniger als 1 Sek.
Anruf ablehnen	Klingelton	Taste  drücken und halten für 3 Sek.
Den 1. Anruf beenden um den 2. Anruf anzunehmen	Annahme des 1. Gesprächs	2 x Taste  drücken innerhalb 0.5 Sek.
Ablehnung des 2. Gesprächs	Annahme des 1. Gesprächs	Taste  drücken und halten für 3 Sek.
Freigabe oder Abschaltung der "Sprachausgabe ID"	Aus	Taste  drücken und halten für 10 Sek. (Vorgang wiederholen um den Klingelton/Sprachausgabe ID zu ändern)
**Sprachwahl	Standby oder nicht verbunden	Taste  drücken weniger als 1 Sek.
**Sprachwahl abbrechen	Sprachwahl	Taste  drücken weniger als 1 Sek.

Funktion	Geräte Status	Bedienung
**Wahlwiederholung	Standby oder nicht verbunden	2 x Taste  drücken innerhalb 0.5 Sek.
**Übertragung zurück zum Handy oder Headset	Sprechen	Taste  drücken und halten für 3 Sek. (Einige Handy-Marken können getrennt werden, wie z.B. Nokia.)
Lautstärke erhöhen	Sprechen oder Musik hören	Taste + drücken weniger als 1 Sek.
Lautstärke verringern	Sprechen oder Musik hören	Taste - drücken weniger als 1 Sek.
Musik abspielen	Beenden oder Unterbrechung	Taste  drücken weniger als 1 Sek.
Musik hören unterbrechen	Musik abspielen	Taste  drücken weniger als 1 Sek.
Musik hören beenden	Musik abspielen	2 x Taste  drücken innerhalb 0.5 Sek.
Vorwärts Titel überspringen	Musik abspielen	Taste  drücken weniger als 1 Sek.
Rückwärts Titel überspringen	Musik abspielen	Taste  drücken weniger als 1 Sek.

**Hinweis** \*\*\*\* Diese Funktionen werden nur von Mobiltelefonen mit Headst Profil unterstützt.

## Technische Daten

Funk allgemein	Bluetooth V. 2.0, Klasse 2, bis 5 ~ 10 Meter (offener Raum)
Wirkungsbereich	Hängt von pair-verbundenem Telefonmodell, Akkuleistung und Umgebungsfaktoren ab.
Trägerfrequenz	2,402~2,480 GHz
Datenrate	1 Mbit/s
Spread-Spectrum	FHSS (Frequency Hopping Spread Spectrum)
Modulationsmethode	GFSK (Gaussian Frequency Shift Keying)
Automatisch schaltbar	Beim Hören von Musik können Sie einen Anruf mit einem pair-verbundenen Mobiltelefon empfangen oder tätigen.
Rauschabstand	> 88 dB
Schnittstelle	30 mm Stereolautsprecher
Audioformat	SBC
Empfindlichkeit	< 0,1% BER bei -85 dBm
HF-Ausgangsleistung (Klasse 2)	0±4 dBm
Leistungsaufnahme	Senden (Typisch) 63 mA
Empfangen (Typisch)	68 mA
Eingangsleistung	5V 500 mA, Netzteil
Zeit zum Hören/Sprechen	Bis 12 Stunden (Faktoren wie Abstand zwischen Geräten und Typ des verwendeten Mobiltelefons erhöhen den Energieverbrauch).
Abmessungen (T x H)	54 mm x 25 mm
Gewicht	80 Gramm
E/A-Anschluss Ladevorgang	Mini USB jack power adapter
Mikrofon	Eingebautes Mikrofon für Benutzer von Mobiltelefonen
Eingebauter Akku	3,7V / 400mAh / Lithium-Polymer, wiederaufladbar
Akkunutzungszeit	Bis 12 Stunden
Dynamische Energieverwaltung	Automatische Energiesteuerung für den Energieverbrauch
Betriebstemperatur	0 bis 60°C
Betriebsluftfeuchte	0 bis 95% (nichtkondensierend)